

Công ty cổ phần
Biochemical
Systems
International

Văn phòng hợp pháp:
Galleria San Babila, 4B
20122 Milano, Italia
Tổng vốn điều lệ 100.000 Euro
Mã số thuế: 01736580513
Mã thuế VAT: IT01736580513
Chỉ số REA: MI-2509418

e-mail: biosys@biosys.it – PEC: bssisrl@arubapec.it

Chi nhánh trong nước:

Cơ sở kinh doanh:
Loc. Palazzo del Pero, 23
52100 AREZZO – Italia
ĐT. +39 0575 984164
Fax +39 0575 984238
Chỉ số REA: AR - 135344

Bộ phận vật tư:
Via B. Buoizzi, 253
50013 Campi Bisenzio (FI) – Italia
ĐT. +39 055 8963140
Fax +39 055 8997086
Chỉ số REA: FI - 540697

BẢN DỊCH

Arezzo, 19/02/2018

THƯ ỦY QUYỀN

Kính gửi: Bộ Y tế (Vụ Trang thiết bị và Công trình y tế)

Chúng tôi, Công ty Cổ phần Biochemical Systems International, số đăng ký kinh doanh 135344, có Văn phòng hợp pháp tại Galleria San Babila 4B – 20122 Milano, Trụ sở và Văn phòng kinh doanh tại Loc. Palazzo del Pero, 23 – 52100 Arezzo, Italy, với tư cách là chủ sở hữu các thiết bị y tế và các loại chất thử hóa học có tên dưới đây, xin ủy quyền cho:

Công ty TNHH Phát triển Thương mại Hợp lực

**Địa chỉ: Số 91 Phố Nguyễn Trường Loan, Phường Nghĩa Xá, Quận Lê Chân
Thành phố Hải Phòng, Việt Nam**

Được phép kinh doanh/đăng ký các thiết bị y tế và chất thử tại thị trường Việt Nam:

Danh sách các thiết bị y tế và chất thử:

- 3000 Evolution
- COMBI
- Tất cả các loại chất thử hóa học do chúng tôi sản xuất.

Chúng tôi cam kết sẽ cung cấp và hỗ trợ mọi thắc mắc liên quan đến thông tin và chất lượng của các thiết bị y tế và chất thử, bảo đảm các dịch vụ bảo hành, bảo trì, các nguyên liệu, phụ kiện thay thế cho tất cả các thiết bị y tế nêu trên.

Thư ủy quyền này có giá trị đến ngày 31/12/2019.

CÔNG TY CỔ PHẦN BIOCHEMICAL SYSTEMS INTERNATIONAL

CHỦ TỊCH

OLIVIERO GIUSTI

(đã ký tên)

Công ty cổ phần Biochemical Systems International
Văn phòng hợp pháp: Galleria San Babila, 4B, 20122 Milano
Cơ sở kinh doanh: Loc. Palazzo del Pero, 23, 52100 AREZZO
ĐT. 0575 984164-984576 - Fax 0575 984238
Mã số thuế: 01736580513



**PHÒNG THƯƠNG MẠI, CÔNG NGHIỆP, THỦ CÔNG NGHIỆP
VÀ NÔNG NGHIỆP TẠI AREZZO**

Bản sao của văn bản này đã được chứng thực tại Phòng Thương mại Arezzo.

Arezzo, ngày 09/04/2018

Số văn bản: 1720

**Thay mặt Chủ tịch
(Giuseppe Salvini)
Viên chức được ủy quyền
Alessandra Lombardo
(đã ký tên, đóng dấu)**

**PHÒNG THƯƠNG MẠI, CÔNG NGHIỆP, THỦ CÔNG NGHIỆP
VÀ NÔNG NGHIỆP TẠI AREZZO**

Căn cứ Điều 33 Nghị định số 445 ngày 28/12/2000, chứng thực hợp pháp hóa chữ ký của Alessandra Lombardo, viên chức tại Phòng Thương mại, công nghiệp, thủ công nghiệp và nông nghiệp tại Arezzo.

Arezzo, ngày 09/04/2018

**Thay mặt Chủ tịch
(Giuseppe Salvini)
Viên chức được ủy quyền
Alessandra Lombardo
(đã ký tên, đóng dấu)**

ĐẠI SỨ QUÁN

Cộng hòa XHCN Việt Nam tại Cộng hòa Italia

CHỨNG NHẬN

Bản dịch chính xác, phù hợp với nội dung văn bản tiếng Anh và tiếng Italia
đính kèm.

Roma, ngày 19 tháng 04 năm 2018

TL. ĐẠI SỨ

Bí thư thứ nhất





Biochemical
Systems
International S.p.A

SEDE LEGALE:
Galleria San Babila, 4B
20122 Milano - Italia
Cap. Soc € 100.000 i.v.
C.F. e R.I. di MI: 01736580513
P.IVA: IT01736580513
N. REA: MI - 2509418

UNITÀ LOCALI:
Sede Operativa:
Loc. Palazzo del Pero, 23
52100 AREZZO - Italia
Tel. +39 0575 984164
Fax +39 0575 984238
N. REA: AR - 135344

Divisione Strumentazione:
Via B. Buozzi, 253
50013 Campi Bisenzio (FI) - Italia
Tel. +39 055 8963140
Fax +39 055 8907086
N. REA: FI - 540697

When history
generates
the future...
www.biosys.it

e-mail: biosys@biosys.it - PEC: bsisrl@arubapec.it

Arezzo, 19/02/2018

Letter of Authorization

To: Ministry of Health (Department of Medical Equipment and Construction)

We, Biochemical Systems International S.P.A., reg. No. 135344, Legal Head Office located at Galleria San Babila 4B - 20122 Milano, and Operational Headquarter and Offices at Loc. Palazzo del Pero, 23 - 52100 Arezzo, Italy, as the owner of the medical devices and reagents mentioned hereunder, hereby authorize:

Hop Luc Trade Development Company Limited

Add: 91 Nguyen Tuong Loan Street, Nghia Xa Ward, Le Chan District

Hai Phong City, Viet Nam

to place/ register the following medical devices and reagents to the market of Vietnam:

List of the medical devices and reagents:

- 3000 Evolution
- COMBI
- All chemistry reagents produced by us.

We hereby commit to provide and support any inquiry related to the information and quality of the medical devices and reagents, guarantee all warranty, maintenance and service conditions and supply replacement materials and accessories for the medical devices.

This Letter of Authorization is valid until: 31/12/2019.

BIOCHEMICAL SYSTEMS INTERNATIONAL SpA

DR. OLIVIERO GIUSTI

PRESIDENT


Biochemical Systems International S.p.A.

Sede Legale: Galleria San Babila, 4B - 20122 MILANO

Sede Operativa: Loc. Palazzo del Pero, 23 - 52100 AREZZO

Tel. 0575 984164-984576 - Fax 0575 984238

Partita IVA 01736580513





CAMERA DI COMMERCIO INDUSTRIA ARTIGIANATO
E AGRICOLTURA DI AREZZO

Copia del presente atto è stata depositata
presso questa Camera di Commercio.

Copy of this document has been lodged
at Arezzo Chamber of Commerce.

per IL SEGRETARIO GENERALE
(Dott. Giuseppe Salvini)
Rag. Alessandra Lombardo

Arezzo, il 09/04/2018
Prot. N. 1720


CHỨNG NHẬN/HỢP PHÁP HÒA LÃNH SỰ
CONSULAR AUTHENTICATION

1. Quốc gia: VIỆT NAM
Country: Vietnam
Giấy tờ, tài liệu này: Giấy tờ, tài liệu này
This public document: Alessandra Lombardo ký

2. do Ông(Bà): Alessandra Lombardo

3. với chức danh: Viên chức được ủy quyền
Acting in the capacity of: Viên chức được ủy quyền

4. và con dấu của: Phòng Thương mại, công nghiệp, thủ công nghiệp và nông nghiệp tại Arezzo
Bears the seal stamp of: Được chứng nhận/hợp pháp hóa lãnh sự
CERTIFIED

5. tại: ROMA 6. ngày: 18/4/2018
At Rome the (dd mm yyyy)

7. Cơ quan cấp: ĐẠI SỨ QUÁN VIỆT NAM TẠI ITALIA
By Embassy of Vietnam in Italy

8. Số: 252/18
N° TL Đại sứ For the Ambassador of the Viet. First Secretary

CAMERA DI COMMERCIO INDUSTRIA ARTIGIANATO
E AGRICOLTURA DI AREZZO

Visto per la legalizzazione della firma della
Rag. Alessandra Lombardo
della Camera di Commercio Industria Artigianato
ed Agricoltura di Arezzo, ai sensi dell'art. 33
del D.P.R. 28 Dicembre 2000, n.445.

per IL SEGRETARIO GENERALE
(Dott. Giuseppe Salvini)
Rag. Alessandra Lombardo

Arezzo, il 09/04/2018

